

# CONSTAT AMIABLE D'ACCIDENT AUTOMOBILE / ACCIDENT REPORT

<b>1 Date de l'accident</b> Date of the accident Heure Time	<b>2 Localisation / Locality</b> Lieu / Exact location : Pays / Country :	<b>3 Blessé(s) même léger(s)</b> Injury(ies) even if light non / no <input type="checkbox"/> oui / yes <input type="checkbox"/>
<b>4 Dégâts matériels à des / Property damage to</b> véhicules autres que A et B other vehicles than A and B objets autres que des véhicules other property non / no <input type="checkbox"/> oui / yes <input type="checkbox"/>		<b>5 Témoins : noms, adresses et tél. / Witnesses : names, addresses and tel. numbers</b>

## VÉHICULE A / Vehicle A

**6 Preneur d'assurance / assuré (voir attest. d'assur.)**  
Detail of insured (see insurance certificate)  
 Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Code postal : ..... Pays : .....  
 Tél. ou e-mail : .....

**7 Véhicule / Vehicle**

A MOTEUR / Véhicule	REMORQUE / Trailer
Marque, type / Make type N° d'immatriculation Pays d'immatriculation	N° d'immatriculation Pays d'immatriculation

**8 Société d'assurance (voir attest. d'assur.)**  
Insurance company (see insurance certificate)  
 NOM : .....  
 N° de contrat : .....  
 N° de carte verte : .....  
 Attestation d'assurance ou carte verte valable  
 du : ..... au : .....  
 Agence (ou bureau, ou courtier) : .....  
 NOM : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. ou e-mail : .....  
 Les dégâts matériels du véhicule sont-ils assurés par le contrat ?  
 oui / yes  non / no 
**9 Conducteur (voir permis de conduire) / Driver (see driving licence)**  
 NOM : .....  
 Prénom : .....  
 Date de naissance : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. ou e-mail : .....  
 Permis de conduire n° : .....  
 Catégorie (A, B, ...) : .....  
 Permis valable jusqu'au : .....

**10 Indiquer le point de choc initial au véhicule A par une flèche (→)**  
 Indicate with an arrow the point of initial impact (→)  
**11 Dégâts apparents au véhicule A**  
Visible damage to vehicle A  
 .....  
 .....

**14 Mes observations / My remarks**  
 .....  
 .....

## 12. CIRCONSTANCES / Circumstances

**Mettre une croix dans chacune des cases utiles pour préciser le croquis**  
Put a cross in each of the relevant spaces to help explain the plan

<b>A</b>		<b>B</b>
<input type="checkbox"/>	1 * en stationnement / à l'arrêt * Parked / stationary (at the roadside)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	2 * quittait un stationnement / ouvrait une portière * Leaving a parking space / opening a door (at the roadside)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	3 prenait un stationnement entering a parking space (at the roadside)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	4 sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin de terre emerging from a car park, from private ground, from track	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	5 s'engageait dans un parking, un lieu privé, un chemin de terre entering a car park, private ground, a track	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	6 s'engageait sur une place à sens giratoire entering a roundabout or similar traffic system	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	7 roulait sur une place à sens giratoire driving on roundabout	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	8 heurtait à l'arrière, en roulant dans le même sens et sur une même file Hit the rear end of other vehicle while driving in the same direction and in the same lane	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	9 roulait dans le même sens et sur une file différente going in the same direction but a different lane	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	10 changeait de file / changing files (lanes)	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	11 doublait / overtaking	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	12 virait à droite / turning to the right	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	13 virait à gauche / turning to the left	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	14 reculait / moving backward	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	15 empiétait sur une voie réservée à la circulation en sens inverse encroaching upon the lane reserved for opposite traffic	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	16 venait de droite (dans un carrefour) coming from the right on intersection	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	17 n'avait pas observé un signal de priorité ou un feu rouge not observing a right of way sign or did not stop at red light	<input type="checkbox"/>

← **indiquer le nombre de cases marquées d'une croix** →   
 state TOTAL number of spaces marked with a cross

**A signer obligatoirement par les deux conducteurs**  
 Ne constitue pas une reconnaissance de responsabilité mais un relevé des identités et des faits servant à l'accélération du règlement  
**Must be signed by BOTH drivers**  
 Does NOT constitute an admission of liability, but a summary of identities and the facts which will speed up the settlement of claims.

**13 Croquis de l'accident au moment du choc / Sketch of accident**  
 Préciser : 1. le tracé des voies - 2. la direction (par des flèches) des véhicules A, B - 3. leur position au moment du choc - 4. les signaux routiers - 5. le nom des rues (ou routes).  
 Indicate : 1. The layout of the road - 2. by arrows the direction of the vehicles A, B - 3. their position at the time of impact - 4. the road signs 5. names of the streets or roads.

## VÉHICULE B / Vehicle B

**6 Preneur d'assurance / assuré (voir attest. d'assur.)**  
Detail of insured (see insurance certificate)  
 Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Adresse : .....  
 Code postal : ..... Pays : .....  
 Tél. ou e-mail : .....

**7 Véhicule / Vehicle**

A MOTEUR / Véhicule	REMORQUE / Trailer
Marque, type / Make type N° d'immatriculation Pays d'immatriculation	N° d'immatriculation Pays d'immatriculation

**8 Société d'assurance (voir attest. d'assur.)**  
Insurance company (see insurance certificate)  
 NOM : .....  
 N° de contrat : .....  
 N° de carte verte : .....  
 Attestation d'assurance ou carte verte valable  
 du : ..... au : .....  
 Agence (ou bureau, ou courtier) : .....  
 NOM : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. ou e-mail : .....  
 Les dégâts matériels du véhicule sont-ils assurés par le contrat ?  
 oui / yes  non / no 
**9 Conducteur (voir permis de conduire) / Driver (see driving licence)**  
 NOM : .....  
 Prénom : .....  
 Date de naissance : .....  
 Adresse : .....  
 Tél. ou e-mail : .....  
 Permis de conduire n° : .....  
 Catégorie (A, B, ...) : .....  
 Permis valable jusqu'au : .....

**10 Indiquer le point de choc initial au véhicule B par une flèche (→)**  
 Indicate with an arrow the point of initial impact (→)  
**11 Dégâts apparents au véhicule B**  
Visible damage to vehicle B  
 .....  
 .....

**14 Mes observations / My remarks**  
 .....  
 .....

**15 Signature des conducteurs / Signatures of the drivers**  
 .....  
 .....